

20%

POUR
TRICOTS
EXTENSIBLES
FOR STRETCH
KNITS

3880

Jalie

PATRONS DE COUTURE
SEWING PATTERNS



CE QUE LES GENS VOIENT...
WHAT PEOPLE SEE...

VOTRE SECRET!
YOUR SECRET!

28 tailles
pour filles
et femmes

Bobbie

28 sizes
for girls
and women

CRÉÉ ET IMPRIMÉ AU CANADA - DRAFTED AND PRINTED IN CANADA

www.jalie.com

3880

HAUT À ENCOLURE EN V SANS SOUCIS - WORRY-FREE V-NECK TOP

BOBBIE

Haut dolman ample à la poitrine et ajusté aux hanches avec encolure en V arrondie. La parementure-camisole unique cache le soutien-gorge et garde l'encolure près du corps en tout temps. Enfin, vous pouvez bouger librement!

28
tailles - sizes

Rounded-V neck dolman top, loose-fitting through the body and fitted at the hips with unique cropped-tank-like facing that keeps the neckline against the body and hides the bra at all times. No more layering, no more unwanted "reveals", even when you bend over to pick up something on the ground or hail a cab!

MESURES DU CORPS (FILLES) - BODY MEASUREMENTS (GIRLS)

Âge approximatif - Approximate age		2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Tailles européennes - European sizes		92	98	104	112	119	127	135	142	146	150	152	155
TAILLE JALIE - JALIE SIZES		F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q
	1 TOUR DE POITRINE FULL BUST	21"	22"	23"	24"	25"	26"	27"	28"	29"	30"	31"	32"
	2 TOUR DE TAILLE WAIST	20"	20 1/2"	21"	21 1/2"	22"	22 1/2"	23"	23 3/4"	24 1/2"	25 1/4"	25 3/4"	26 1/2"
	3 TOUR DES HANCHES HIPS (FULLEST)	22"	23"	24"	25"	26"	27"	28"	29 1/2"	30 1/2"	32"	33"	34 1/2"
	4 TRONC (DEVANT + DOS) TORSO (FRONT + BACK)	35"	37"	39"	41"	43"	45"	47"	48 3/4"	50 1/2"	52"	53 3/4"	55 1/2"

TISSU REQUIS - YARDAGE

	60" / 150 cm	CHANDAIL SEULEMENT TOP ONLY	1/2 yd	3/4 yd	3/4 yd	3/4 yd	3/4 yd	3/4 yd	3/4 yd	3/4 yd	1 yd	1 yd	1 yd	
			0.45 m	0.50 m	0.50 m	0.55 m	0.55 m	0.65 m	0.65 m	0.70 m	0.70 m	0.75 m	0.75 m	0.80 m
	Tricot léger/moyen (jersey, ITY) lisse des deux côtés, qui drape bien, avec une tombée fluide. Tricot de polyester brosse NON recommandé. Light/medium weight knit (jersey, ITY) with fluid drape. Double-brushed poly is NOT recommended for the outer layer (it would cling to the facing)	PAREMENTURE SEULEMENT FACING ONLY	1/2 yd	1/2 yd	1/2 yd	1/2 yd	1/2 yd	1/2 yd	1/2 yd	1/2 yd	1/2 yd	1/2 yd	1/2 yd	
		CHANDAIL + PAREMENTURE TOP + FACING	1/2 yd	3/4 yd	3/4 yd	3/4 yd	3/4 yd	3/4 yd	3/4 yd	1 yd	1 yd	1 yd	1 yd	1 yd
		0.45 m	0.50 m	0.50 m	0.55 m	0.55 m	0.65 m	0.70 m	0.75 m	0.80 m	0.85 m	0.90 m	0.90 m	

20%

ÉLASTICITÉ MINIMUM REQUISE (EN LARGEUR)
MINIMUM STRETCH REQUIRED (ACROSS THE GRAIN)

VOTRE TISSU DEVRAIT S'ÉTIRER
YOUR FABRIC SHOULD STRETCH

JUSQU'ICI
TO HERE

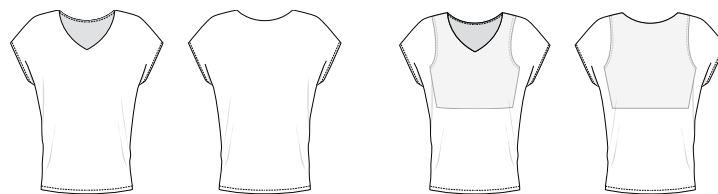
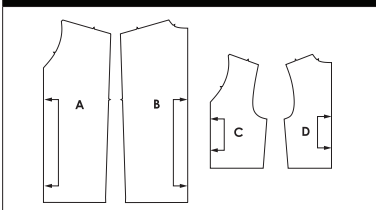
MESURES DU CORPS (FEMMES) - BODY MEASUREMENTS (WOMEN)

Taille US APPROX. US size	2	4	6	8	10	12	14	16	18	20	22	24				
Prêt-à-porter APPROX. RTW size	XS		S		M		L		XL		2XL					
Tailles euro - European sizes	34	36	38	40	42	44	46	48	50	52	54	56				
TAILLE JALIE - JALIE SIZES	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z	AA	BB	CC	DD	EE	FF	GG
1 TOUR DE POITRINE FULL BUST	33"	34"	35"	36"	37"	38"	39"	40"	41 1/2"	42 3/4"	44"	45 1/2"	46 3/4"	48 1/4"	49 1/2"	51"
2 TOUR DE TAILLE NATURAL WAIST	27"	28"	29"	30"	31"	32"	33"	34"	35 1/4"	36 1/2"	37 3/4"	39"	40 1/4"	41 1/2"	42 3/4"	44"
3 TOUR DES HANCHES FULL HIPS	36"	37"	38"	39"	40"	41"	42"	43"	44 1/2"	45 3/4"	47"	48 1/2"	49 3/4"	51 1/4"	52 3/4"	54"
4 TRONC (DEVANT+DOS) TORSO (FRONT+BACK)	57 1/4"	59"	59 1/2"	60"	60 1/2"	61"	61 1/2"	62"	62 3/4"	63 3/4"	64 1/4"	65 1/2"	66 1/4"	67 1/4"	68 1/4"	69"

TISSU REQUIS - YARDAGE

CHANDAIL SEULEMENT TOP ONLY	1 yd	1 yd	1 yd	1 yd	1 yd	1 yd	1 yd	1 yd	1 yd	1 yd	1 yd	1 yd	1 yd	1 yd	1 yd	1 yd
PAREMENTURE SEULEMENT FACING ONLY	3/4 yd	3/4 yd	3/4 yd	3/4 yd	3/4 yd	3/4 yd	3/4 yd	3/4 yd	3/4 yd	3/4 yd	3/4 yd	3/4 yd	3/4 yd	3/4 yd	3/4 yd	3/4 yd
CHANDAIL + PAREMENTURE TOP + FACING	1 1/4 yd	1 1/4 yd	1 1/2 yd	1 1/2 yd	1 3/4 yd	1 3/4 yd	1 3/4 yd	1 3/4 yd	1 3/4 yd	1 3/4 yd	1 3/4 yd	1 3/4 yd	1 3/4 yd	1 3/4 yd	1 3/4 yd	1 3/4 yd

PIÈCES - PATTERN PIECES



CE QUE LES GENS VOIENT...
WHAT PEOPLE SEE...

VOTRE SECRET!
YOUR SECRET!

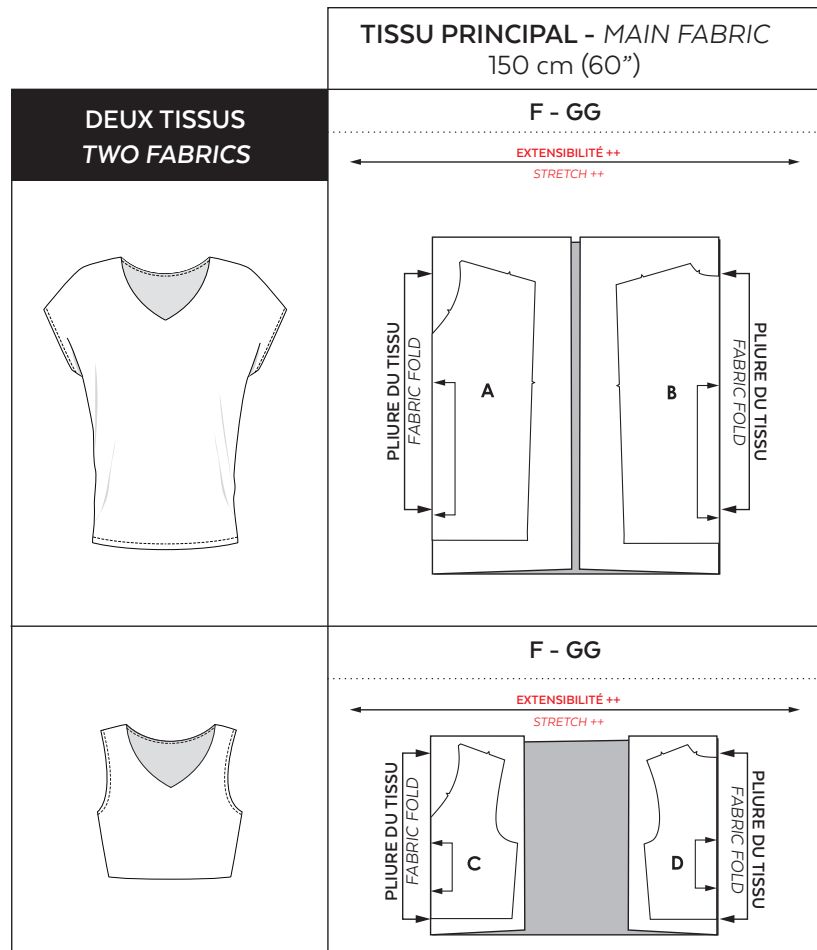
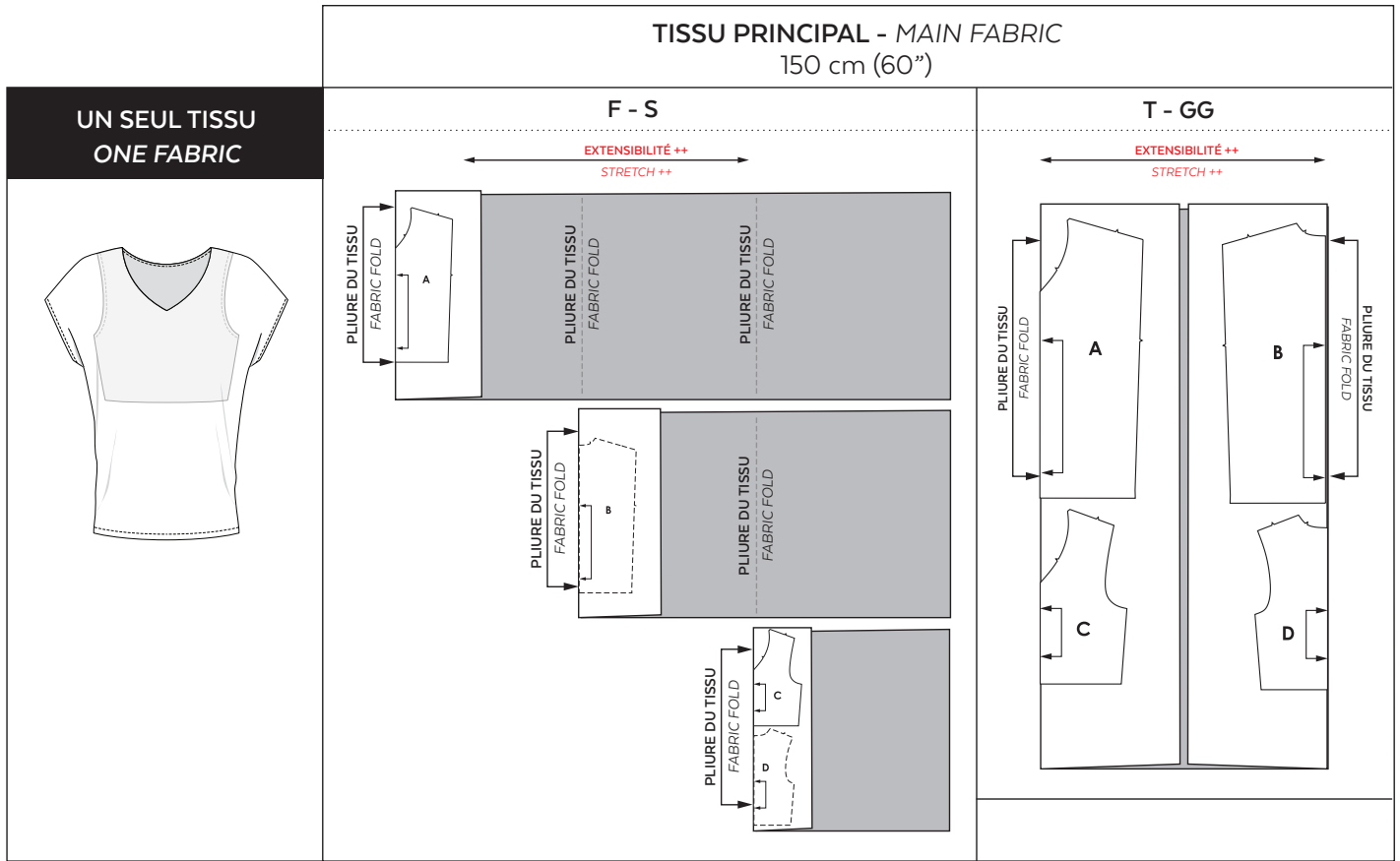
PRÊT À COUDRE // READY TO SEW
ressources de couture (6 mm / 1/4") incluses dans le patron
6 mm / 1/4" seam allowances included in the pattern



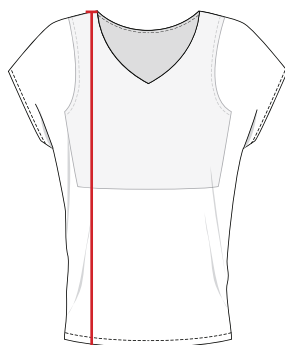
1503880



© 2018 LES PATRONS JALIE INC.
www.jalie.com
IMPRIMÉ AU CANADA / PRINTED IN CANADA



LONGUEUR FINIE
FINISHED LENGTH



DEVANT
FRONT

	cm	"
F	35.0	13 3/4
G	37.6	14 3/4
H	40.2	15 7/8
I	42.9	16 7/8
J	45.5	17 7/8
K	48.1	18 7/8
L	50.7	20
M	53.0	20 7/8
N	55.4	21 3/4
O	57.7	22 3/4
P	60.1	23 5/8
Q	62.4	24 5/8
R	64.8	25 1/2
S	67.1	26 3/8
T	67.4	26 1/2
U	67.7	26 5/8
V	68.0	26 3/4
W	68.3	26 7/8
X	68.6	27
Y	68.9	27 1/8
Z	69.7	27 3/8
AA	70.4	27 3/4
BB	71.2	28
CC	72.0	28 3/8
DD	72.7	28 5/8
EE	73.5	29
FF	74.3	29 1/4
GG	75.1	29 1/2

PATTERN #3880
**WORRY-FREE
 V-NECK TOP**

INCLUDES 28 SIZES
 (GIRLS, TEENS AND WOMEN)



PATRON #3880
**HAUT À ENCOLURE EN V
 SANS SOUCIS**

COMPREND 28 TAILLES
 (FILLES, ADOLESCENTES ET FEMMES)

**SEAM AND HEM ALLOWANCES ARE
 INCLUDED IN THE PATTERN**

HOW TO PICK YOUR JALIE SIZE

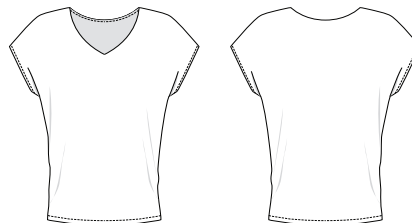
- Use the size corresponding to your full bust measurement.
- Lengthen / shorten if your torso measurement is not the same as the torso measurement for your size in the chart. You can also use the finished length chart as a guide.

UNLESS OTHERWISE INSTRUCTED

- Sew this garment 6 mm (1/4") from edge.

3880

BOBBIE



**LES RESSOURCES DE COUTURE ET
 D'OURLET SONT COMPRISES**

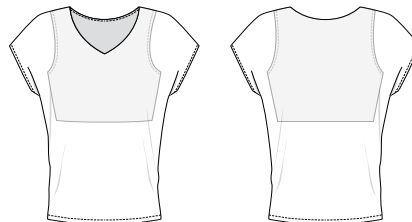
COMMENT CHOISIR VOTRE TAILLE JALIE

- Utiliser la mesure du buste.
- Allonger ou raccourcir si votre mesure de tronc est différente que celle pour la taille utilisée. Vous pouvez aussi utiliser le tableau des longueurs finies comme référence.

À MOINS D'AVIS CONTRAIRE

- Coudre ce vêtement à 6 mm (1/4") du bord.

CE QUE LES GENS VOIENT...
 WHAT PEOPLE SEE...



VOTRE SECRET!
 YOUR SECRET!

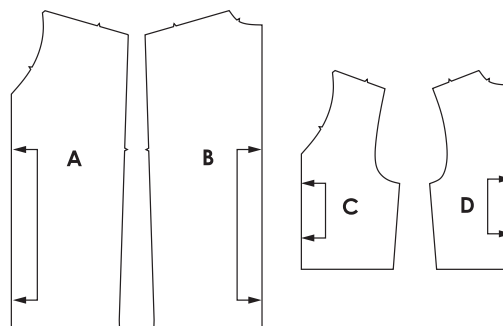
PATTERN PIECES

A - FRONT
 Cut 1 on fold

B - BACK
 Cut 1 on fold

C - FRONT FACING
 Cut 1 on fold

D - BACK FACING
 Cut 1 on fold



PIÈCES DU PATRON

A - DEVANT
 Couper 1 sur la pliure

B - DOS
 Couper 1 sur la pliure

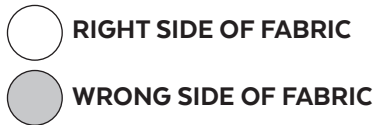
C - PAREMENTURE DEVANT
 Couper 1 sur la pliure

D - PAREMENTURE DOS
 Couper 1 sur la pliure

**MARQUEZ LES CENTRES (PLIURES) SUR LES PIÈCES
 AVEC UNE MARQUE OU UNE PETITE ENCOCHE.**

MARK CENTERS (FABRIC FOLD)
 WITH A MARK OR TINY CLIP ON ALL PIECES

SEWING THE GARMENT



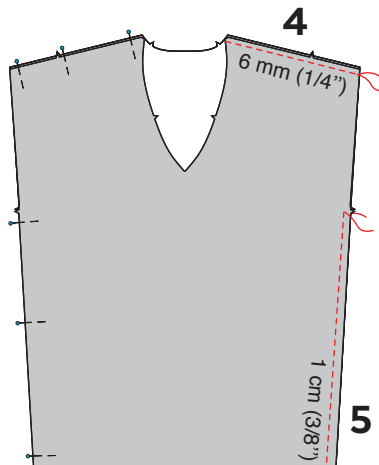
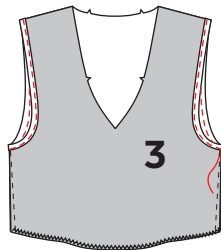
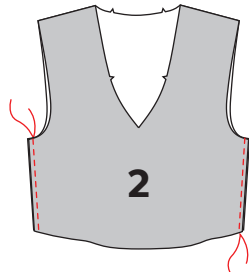
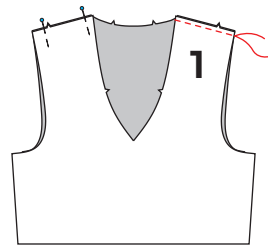
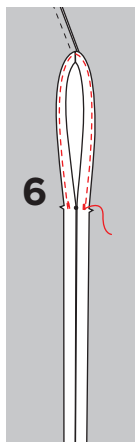
TRUST THE COLOR KEYS TO
MAKE SURE YOU SEW THE
CORRECT SIDES TOGETHER!

FACING ASSEMBLY

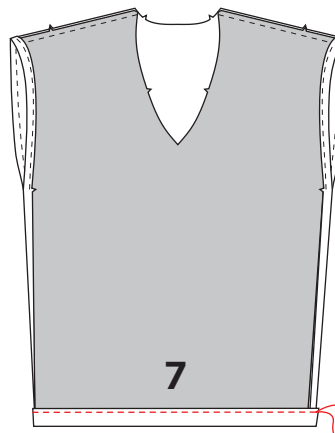
- Pin facing front (C) to facing back (D) at shoulder seams, WRONG SIDES together, and stitch (1).
- Bring RIGHT SIDES together, pin and sew the side seams (2).
- Fold armholes to WRONG SIDE by 1 cm 3/8" and topstitch with a narrow zigzag stitch (3).
- You can leave the bottom edge unfinished or sew along the edge with a serger or zigzag (zig on the fabric, zag in the air).

TOP ASSEMBLY

- Pin front (A) to back (B) at shoulder seams, right sides together, matching notches, and stitch (4).
- Pin side seams, right sides together and matching notches, and stitch from hem to underarm notch, 1 cm (3/8") from edge (5).
- Press seam allowance open topstitch around the armhole, on wrong side of the garment, along the raw edge of the seam allowance (6). Start and finish at the notch.
- Fold hem to WRONG SIDE by 2 cm (3/4") and topstitch (7).

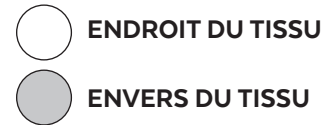


5



7

INSTRUCTIONS DE COUTURE



FAITES CONFIANCES AUX CODES DE
COULEUR DES ILLUSTRATIONS POUR
COUDRE LES BONS CÔTÉS ENSEMBLE!

ASSEMBLAGE DE LA PAREMENTURE

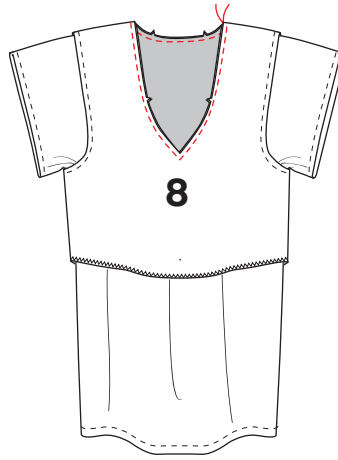
- Épingler le devant (C) au dos (D), aux coutures d'épaule, ENVERS CONTRE ENVERS, et coudre (1).
- Ramener les pièces ENDROIT CONTRE ENDROIT, épingler et coudre les côtés (2).
- Plier les emmanchures de 1 cm (3/8") sur l'ENVERS et surpiquer avec un point zigzag étroit (3).
- Vous pouvez laisser le bas tel quel ou le finir au surjet ou au point zigzag (zig sur le tissu, zag dans le vide).

ASSEMBLAGE DU HAUT

- Épingler le devant (A) au dos (B) endroit contre endroit, en faisant correspondre les crans, et coudre les épaules (4).
- Épingler les côtés endroit contre endroit en faisant correspondre les crans, et coudre les côtés à 1 cm (3/8") du bord, de l'ourlet jusqu'au cran (5).
- Ouvrir la ressource de couture au fer et surpiquer l'emmanchure sur l'envers, le long du bord vif (6). Débuter et terminer la couture au cran.
- Plier l'ourlet de 2 cm (3/4") sur l'ENVERS et surpiquer (7).

ATTACHING THE FACING

- Pin **WRONG SIDE OF FACING** to **RIGHT SIDE OF TOP** at neckline, matching notches (8) and stitch.
- Clip the V, up to the thread but without cutting it (9).
- Bring the seam allowance towards the facing and understitch on the **WRONG SIDE OF THE FACING**, 3 mm (1/8") from the seam (10).
- Press neckline lightly.
- Hand stitch the facing's shoulder seam to the top's shoulder seam allowance for more stability (11).



AJOUT DE LA PAREMENTURE

- Épingler **L'ENVERS DE LA PAREMENTURE** sur **L'ENDROIT DU HAUT**, en faisant correspondre les crans à l'encolure et coudre (8).
- Cranter le V jusqu'au fil, mais sans couper celui-ci (9).
- Ramener la ressource de couture vers la parementure pour sous-piquer (10) sur **L'ENVERS DE LA PAREMENTURE**, à 3 mm (1/8") de la couture.
- Presser l'encolure légèrement.
- Fixer la couture d'épaule de la parementure à la ressource de couture d'épaule du haut (11) à la main.

